

الحماية بموجب قانون حقوق الإنسان  
للأشخاص الذين:

**تعرضوا لاعتقال تم تبرئتهم  
منه، قضايا تم إغلاقها، و**

**حكم قضائي بالإدانة في سن  
الأحداث، أو**

**الأشخاص المدانين بارتكاب  
جرائم جنائية**

NEW YORK STATE  
DIVISION OF  
**HUMAN  
RIGHTS**

ANDREW M. CUOMO, GOVERNOR  
GALEN D. KIRKLAND, COMMISSIONER

ONE FORDHAM PLAZA  
BRONX, NEW YORK 10458  
(718) 741-8400

WWW.DHR.STATE.NY.US

## بعض الأمثلة:

تقدمت إلى وظيفة، وفي طلب التقدم وجدت سؤالاً عما إذا  
كان قد تم إلحاقك بإدانتك في جريمة جنائية. ولكنك تشعر بعدم  
الارتياح للكشف عن إدانتك الجنائية السابقة. فهل عليك أن  
تجيب بصراحة عن السؤال؟

نعم، يجب أن تجيب بصراحة عن السؤال. إذا اكتشف صاحب  
العمل بعد ذلك أنك قد قدمت تحريفاً فممت فهمي طلب التقدّم  
للوظيفة، فربما يرفض توظيفك أو يقوم بفصلك عن العمل.

تم اعتقالك لجرم جنائي ولكن لم توجه إليك أية تهمة. فهل يحق  
لصاحب العمل أن يسأل عن هذا الاعتقال؟

لا، سيكون السؤال عن هذا الاعتقال بأي شكل من الأشكال  
أمراً غير قانوني، باستثناء الأحوال التي تمت مناقشتها في  
هذا المنشور.

تقدمت إلى وظيفة فني توصيل كابات تليفزيون. تتطلب  
الوظيفة دخولك إلى منازل العملاء لتوصيل الكابات. وخلال  
إجراء المقابلة الشخصية، تم الكشف عن إدانتك بارتكاب اعتداءً  
عنيفاً مؤخراً لم تحصل على الوظيفة وتعتقد بأن السبب في  
ذلك هو صحيفة الإدانة الخاصة بك. فهل هذا يعد أمراً وئياً؟

إذا فكر صاحب العمل في العوامل المذكورة في هذا المنشور  
وتوصل إلى أن هذه الإدانة ستؤثر على كفاءتك وقدرتك  
على القيام بمهام هذه الوظيفة، فمن الأرجح أن يكون القرار  
بعدم إشباع القانون.

تقدمت بطلب للحصول على ترخيص سلاح ناري وكشفت عن  
خمسة اعتقالات سابقة لك، تم تبرئتك منها جميعاً. تم رفض  
طلبك على خلفية اعتقالاتك السابقة. فهل هذا يعد أمراً وئياً؟

نعم، الوكالات العامة المعنية بأمر الأسلحة النارية لا تشملها  
أحكام القانون الخاص بسجل الاعتقال.

## طريقة تقديم شكوى

إذا كنت تعتقد أنك تعرضت للتمييز بسبب

تعرضك لاعتقال تم تبرئتك منه، أو قضايا معينة تم  
إغلاقها، أو حكم قضائي بإدانتك في سن الأحداث،

أو سجل إجرامي، فيمكنك تقديم شكوى إلى

New York State Division of Human Rights

(شعبة حقوق الإنسان بولاية نيويورك).

يجب تقديم شكوى إلى الشعبة في غضون سنة

من الممارسة التمييزية موضوع الشكوى.

تقبل الإدارة الشكاوى المتعلقة بالتمييز بسبب

سجل الإدانة الجنائية فيما يتعلق بأصحاب العمل

في القطاع الخاص فقط. أما أولئك الذين لديهم

شكاوى من التمييز في وكالات القطاع العام

فعلينهم رفع دعوى قضائية أمام محكمة الولاية.

للحصول على مزيد من المعلومات أو

حجز موعد، اتصل بالمكتب الإقليمي الأقرب

إلى محل إقامتك أو محل عملك، أو قم بزيارتنا

عبر الموقع الإلكتروني

[www.dhr.state.ny.us](http://www.dhr.state.ny.us)

ولكن قد لا يحق لها رفض حصولك على الوظيفة، ما لم يكن هناك علاقة مباشرة بين الإدانة والوظيفة أو الرخصة التي تتقدم إليها، أو ما لم يكن إصدار الرخصة أو منح الوظيفة سيطوي على مخاطرة غير محسوبة على ممتلكات وسلامة ورفاهية الآخرين.

ولتقرير ذلك، يتعين على صاحب العمل أخذ العوامل التالية بعين الاعتبار:

- السياسة العامة لولاية نيويورك التي تهدف إلى تشجيع منح التراخيص وتوظيف الأشخاص الذين خضعوا لأحكام سابقة بالإدانة.
- الواجبات والمسؤوليات المحددة الضرورية المتعلقة بالترخيص أو الوظيفة التي يسعى الشخص للحصول عليها.
- الآثار، إن وجدت، الناتجة عن "الجريمة الجنائية" التي أدين بها الشخص سابقاً، وأثرها السلبى على كفاءته أو قدرته على القيام بمثل هذه الواجبات والمسؤوليات.
- الفترة الزمنية التي مرت منذ وقوع هذه الجريمة الجنائية.
- عمر الشخص عند حدوث الجريمة الجنائية.
- مدى خطورة الجريمة الجنائية.
- أية معلومات يتم الحصول عليها من الشخص أو ممن ينوب عنه/عنها، فيما يتعلق بإعادة التأهيل وحسن السلوك.

## القانون الخاص بالأشخاص الذين تعرضوا لاعتقال تم تبرئتهم منه، أو قضايا معينة تم إغلاقها، أو الأحكام القضائية بالإدانة للأحداث؛

إذا تعرضت لاعتقال تم تبرئتك منه، أو كانت لك قضايا معينة تم إغلاقها، أو حكم قضائي بالإدانة في سن الأحداث، فلا يحق لأحد سؤالك حول هذا، أو ممارسة التمييز ضدك لهذا السبب فيما يتعلق بالتوظيف، والحصول على التراخيص، أو توفير الائتمان أو التأمين.

ويوفر القانون مجالاً واسعاً من الحماية من خلال إعلان عدم مشروعية " أي تساؤل حول هذا الأمر، سواءً في أية استثمارات خاصة بتقديم الطلبات أو ما شابه ذلك، أو في التصرف السلبى تجاه أي فرد" فيما يتعلق بأية اعتقالات غير معلقة وتمت تبرئتك منها، أو قضية تم إغلاقها، أو حكم قضائي بالإدانة في سن الأحداث.

وأشكال الحماية الموضحة أعلاه لا تنطبق على الوكالات الحكومية المعنية بإصدار تراخيص المسدسات والأسلحة النارية والأسلحة الفتاكة الأخرى، كما أنها لا تنطبق على توظيف ضباط الشرطة أو ضباط الأمن. في مثل هذه الأحوال قد تقوم الوكالة بطلب معلومات حول الاعتقال الذي تم تبرئتك منه، أو القضية التي تم إغلاقها أو الحكم القضائي بالإدانة في سن الأحداث.

## القانون الخاص بالأشخاص الذين تعرضوا لإدانة جنائية

يجب عليك الإفصاح عن أي أحكام جنائية سابقة حصلت عليها لصاحب العمل الذي تتقدم للحصول على وظيفة لديه أو صاحب العمل الذي تعمل لديه إذا طلب منك ذلك. يحق لصاحب العمل أو الوكالة المرخصة أن تستعلم عن الأحكام الصادرة بشأن الجرائم الجنائية.

إنها السياسة العامة لولاية نيويورك التي تعمل على التأكد من مشاركة

مواطني الولاية الذين تعرضوا

لاعتقال تم تبرئتهم منه، أو قضايا تم

إغلاقها، أو حكم قضائي بالإدانة في

سن الأحداث، أو المدانين بارتكاب

جرائم جنائية، في الأنشطة الفردية

والاقتصادية لهذه الولاية. وتيسيرا

لتحقيق هذا الهدف، قامت الولاية

بسن أحكام للحماية في إطار قانون

حقوق الإنسان. وتقع الحماية ضمن

الفئتين التاليتين:

(1) الأشخاص الذين تعرضوا لاعتقال

تم تبرئتهم منه، قضايا معينة تم

إغلاقها، أو الحاصلون على حكم

قضائي بالإدانة في سن الأحداث؛

(2) الأشخاص الذين تمت إدانتهم

بجريمة جنائية.